

С.А. против Турции (№ 74535/10)

Название суда (указать название на английском в скобках, если название суда на другом языке): Европейский суд по правам человека (European Court of Human Rights)			
Дата принятия решения:	(2015/12/15)	Номер дела:	74535/10
Стороны дела: заявитель; Турция			
Доступно ли решение в сети Интернет? Да <input checked="" type="checkbox"/> Нет <input type="checkbox"/> Если да, то предоставьте ссылку: http://hudoc.echr.coe.int/eng?i=001-159204 (Если нет, прикрепите файл с решением в формате Word или PDF):			
Решение доступно на языке: английский			
Имеется ли перевод судебного решения на другие языки? Да <input type="checkbox"/> Нет <input checked="" type="checkbox"/> (Если да, то на каких?):			
Страна(-ы) происхождения заявителя(-ей): Российская Федерация			
Страна убежища (или в делах, касающихся аспектов безгражданства, страна постоянного проживания) заявителя(-ей): Турция			
Любая третья страна, имеющая отношение к делу: -			
Является ли страна убежища или постоянного проживания участницей следующих соглашений:			
Европейская конвенция по правам человека <input checked="" type="checkbox"/> Да <input type="checkbox"/> Нет	Соответствующие статьи Конвенции, на которых основывается решение: Статья 5 (право на свободу и безопасность); Статья 3 (запрещение бесчеловечного и унижающего достоинство обращения); Статья 13 (право на эффективное средство правовой защиты)		
Ключевые слова (см. приложение «Темы»): бесчеловечное и унижающее достоинство обращение, высылка, условия содержания или заключения, эффективное средство правовой защиты.			
Основные факты (как они изложены в решении): [не более 200 слов] Заявитель, С. А., гражданин России чеченского происхождения 1972 года рождения, выехал из страны в 1993 году и получил вид на жительство в Турции. Он утверждал, что подвергнется бесчеловечному обращению в случае депортации в страну своего происхождения. 9 мая 2010 года он был арестован в аэропорту Стамбула Ататюрк по подозрению в незаконном въезде с использованием фальшивого паспорта; после этого он на протяжении трех дней содержался под стражей в полицейском участке на территории аэропорта без какого-либо судебного ордера, а 12 мая был перемещен в депортационный центр в Кумкапы для ожидания высылки в Россию. 29 сентября 2010 года адвокат заявителя подал в прокуратуру жалобу, в которой утверждал, что его клиент незаконно содержится под стражей в очень плохих условиях. 30 сентября и 4 октября соответственно его адвокат подал петиции в Министерство внутренних дел Турции,			

администрацию губернатора Стамбула и мировой суд Стамбула с требованием освободить заявителя. 13 октября заявителя выпустили на свободу. Несмотря на это, администрация губернатора Стамбула не дала санкцию на судебное разбирательство в отношении сотрудников полиции, ответственных за задержание заявителя, указав на то, что последнему был запрещен въезд в Турцию (§§ 6-19).

На основании положений пункта 1 (основания для лишения свободы), пункта 2 (право на получение информации о причинах ареста), пункта 4 (право на рассмотрение судом законности задержания) Статьи 5 Конвенции заявитель утверждал, что он незаконно содержался под стражей как в международном аэропорту Стамбула, так и в депортационном центре в Кумкапы, **не имея при этом возможности оспорить законность своего задержания.** Далее он жаловался, что **в соответствии с национальным законодательством Турции он не имеет права на компенсацию** ущерба по вышеупомянутым жалобам, что противоречит положениям пункта 5 Статьи 5 Европейской конвенции по правам человека. (§ 21). И в заключение, на основании Статьи 3 (запрещение бесчеловечного и унижающего достоинство обращения) совместно со Статьей 13 (право на эффективное средство правовой защиты), он жаловался на физические условия своего содержания в аэропорту и депортационном центре, а также на отсутствие эффективного правового средства подать жалобу на эти условия (§ 36).

Основные выводы суда (следует перевести основные выводы суда (включая соответствующую правовую аргументацию) касательно решения; перечислить пункты соответствующих параграфов решения; не обобщать выводы суда) [максимально 1 страница]

Оговорка: данный текст не является официальным переводом, подготовленным УВКБ ООН. УВКБ ООН не несет ответственности или обязательств за любое неправомерное использование неофициального перевода. При официальном упоминании или цитировании дела на языке отличном от оригинала настоятельно рекомендуется обратиться к версии на языке оригинала или получить официальный перевод.

Решение и выводы:

Нарушение Статьи 5 (право на свободу и безопасность)

- Нарушение пункта 1 Статьи 5: ЕСПЧ напомнил о своих выводах по делу *«Т. и А. против Турции»* (№ 47146/11) относительно отсутствия в турецком законодательстве каких-либо четких юридических положений, определяющих процедуру принятия решения о задержании с целью депортации (§ 28). Исходя из этого, Суд пришел к выводу, что задержание заявителя было незаконным, и что имело место нарушение пункта 1 Статьи 5 Конвенции (§ 29);
- Нарушение пункта 2 Статьи 5: ЕСПЧ отметил, что заявителю сообщили основания его ареста (а именно: арест по подозрению в подделке паспорта и нелегальном въезде на территорию страны). Однако ему не сообщили о причинах продолжительного административного задержания при осуществлении иммиграционного контроля в аэропорту и депортационном центре. Исходя из этого, ЕСПЧ пришел к выводу, что имело место нарушение пункта 2 Статьи 5 Европейской конвенции по правам человека (§§ 31-32);
- Нарушение пунктов 4 и 5 Статьи 5: ЕСПЧ напомнил о своих выводах относительно отсутствия в правовой системе Турции средства правовой защиты, с помощью которого лица, оказавшиеся в подобной ситуации, могут добиться рассмотрения судом законности их задержания и компенсации за незаконное задержание. Суд указал на то, что заявителю

не сообщили должным образом о причинах его задержания, полностью лишив его права на обжалование. Суд постановил, что имело место нарушение пунктов 4 и 5 Статьи 5 Конвенции (§§ 33-34).

Нарушение Статьи 3 (запрещение бесчеловечного и унижающего достоинство обращения) и Статьи 13 (право на эффективное средство правовой защиты)

Относительно условий содержания в депортационном центре в Кумкапы, ЕСПЧ сослался на дело «*Ярашонен против Турции*» (№ 30471/08). Суд указал, что заявитель имел недостаточно просторную камеру, и принимая во внимание длительность его задержания, ЕСПЧ пришел к выводу, что имело место нарушение Статьи 3 Конвенции. В отношении условий содержания в аэропорту Стамбула Ататюрк отдельного постановления вынесено не было. Ссылаясь на свои выводы в предыдущих делах, ЕСПЧ пришел к выводу, что имело место нарушение Статьи 13 в сочетании со Статьей 3 в отношении отсутствия эффективного средства правовой защиты, позволяющего подать жалобу на плохие условия содержания.

Итог: Суд подтвердил свое предыдущее толкование относительно условий содержания, а также право на свободу и безопасность при осуществлении задержания иммигрантов в аэропорту и депортационном центре в Турции. Суд постановил выплатить заявителю 10 000 евро в качестве возмещения морального ущерба.

Другие комментарии или ссылки (например, ссылки на другие дела, заменяет ли данное решение предыдущее?)

Решение по данному делу не является окончательным. В данном деле Суд ссылается на следующие дела ЕСПЧ:

- «*T. и A. против Турции*» (№ 47146/11) касательно отсутствия в турецком законодательстве каких-либо четких юридических положений, определяющих процедуру принятия решения о задержании с целью депортации;
- «*Ярашонен против Турции*» (№ 30471/08) в отношении условий содержания в депортационном центре.